



ANTIPANICO A CORDA ELASTICA
ELASTIC CORD ANTI-PANIC DEVICE
ANTI-PANIQUE A CORDE ELASTIQUE

MI1010

ITALIANO

CARATTERISTICHE TECNICHE

Il dispositivo, nel caso venga a mancare la tensione di linea, apre le ante sfruttando la carica della corda elastica.

Il dimensionamento della corda elastica deve essere eseguito con il carico applicato (ante e motore) e deve essere la minima tensione che riesce ad eseguire l'apertura totale.

COMPONENTI ARTICOLO

- A** Ancora fissa*
- B** Supporto corda* (n° 2 pezzi)
- C** Ancora mobile*
- D** Rinvio*
- E** Gancio (n° 2 pezzi)
- F** Corda elastica \varnothing 8 mm x 5 m

* completi di viti di fissaggio

ENGLISH

TECHNICAL CHARACTERISTICS

In the event of power failure, this device exploits the tension of the elastic cord to automatically open some doors.

The size of the elastic cord must be adjusted with the load applied (doors and motor) and must provide the minimum tension that can fully open the doors.

ITEM COMPONENTS

- A** Fixed anchor*
- B** Cord support* (2 parts)
- C** Mobile anchor*
- D** Transmission*
- E** Hook (2 parts)
- F** Elastic cord \varnothing 8 mm x 5 m

* complete with mounting screws

FRANCAIS

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

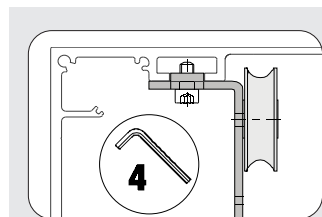
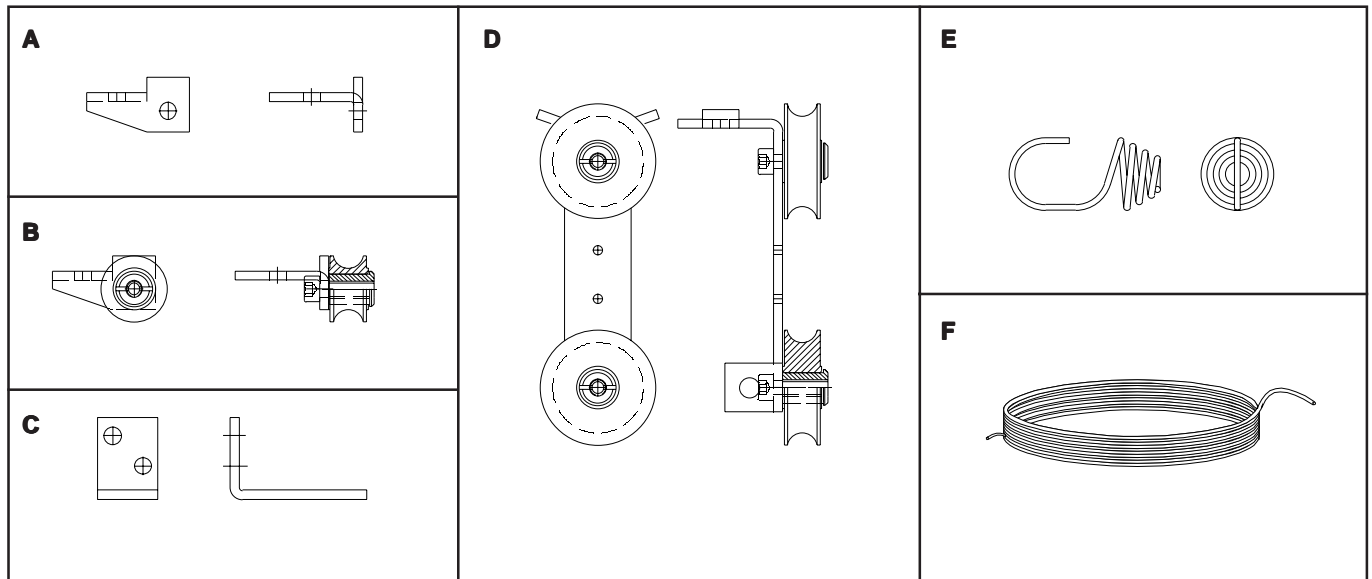
Le dispositif procède à l'ouverture des portes si le courant manque, en utilisant la charge de la corde élastique.

Le dimensionnement de la corde élastique doit être effectué avec la charge appliquée (portes et moteur) et doit être la tension minimale qui permet d'effectuer l'ouverture totale.

COMPOSANTS DE L'ARTICLE

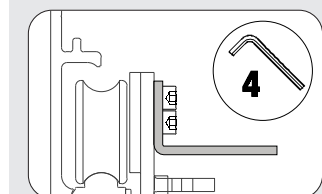
- A** Ancre fixe*
- B** Support de la corde* (2 pièces)
- C** Ancre mobile*
- D** Renvoi*
- E** Crochet (2 pièces)
- F** Corde élastique \varnothing 8 mm x 5 m

* complétés de vis de fixation



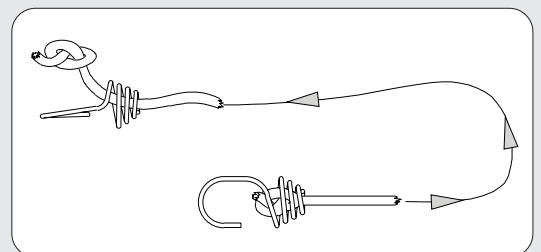
**A
B
D**

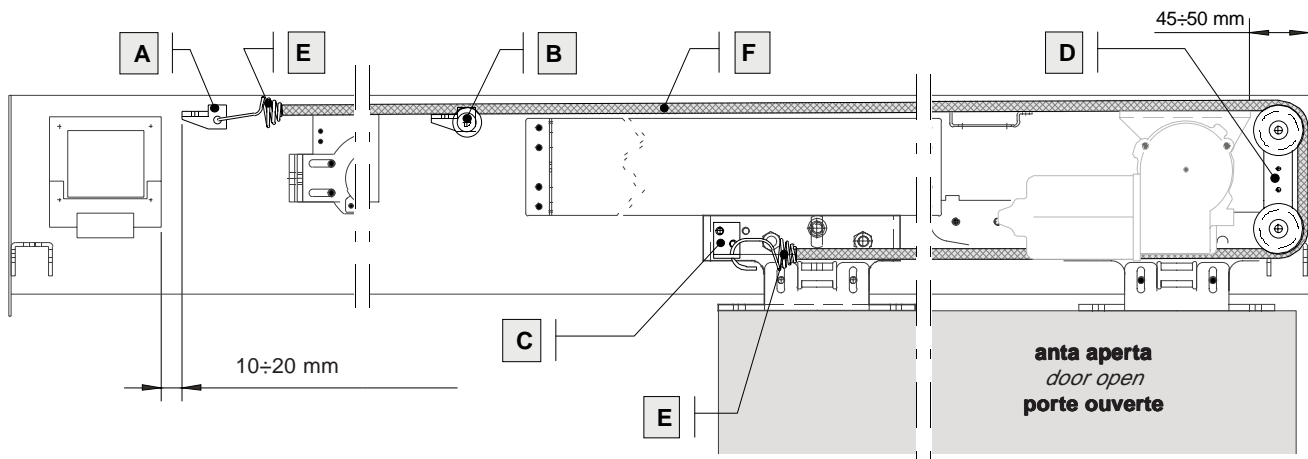
PARTICOLARI FISSAGGIO
MOUNTING DETAILS
PARTICULIERES FIXATIONS



C

CORDA E GANCI
CORD AND HOOKS
CORDE ET CROCHETS





ITALIANO

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

! togliere la tensione di linea all'impianto.

- 1 - Inserire e fissare l'ancora fissa **A**, i supporti corda **B** e il rinvio **D**, nelle posizioni illustrate.
- 2 - Fissare l'ancora mobile **C** al carrello indicato, sui 2 fori esistenti (**l'anta deve essere aperta**).
- 3 - Annodare una estremità della corda **F** e infilare il primo gancio **E**; agganciarlo all'ancora fissa e passare la corda sul percorso fino all'ancora mobile.
- 4 - Inserire e agganciare il secondo gancio sull'ancora mobile e annodare la corda tensionandola provvisoriamente.
- 5 - Verificare il percorso della corda, curando di evitare attriti con altri componenti; se necessario, inclinare la staffa del rinvio.
- 6 - Spingere l'anta in chiusura e rilasciare per verificare l'efficienza del sistema: se necessario, tendere o allentare maggiormente la corda agendo sui nodi. Al termine della verifica, annodare definitivamente la corda e tagliare la parte in esubero.
- 7 - Sul quadro ZP7 o ZP8, attivare
 - **SPINTA COSTANTE** (selettore a 10 vie: dip 4 in ON)
 - **ANTIPANICO A CARICA ELASTICA** (selettore a 4 vie: dip 1 in ON).
- 8 - **Rieseguire la fase di Avviamento e di Taratura dell'automazione**, vedi la relativa documentazione tecnica.

! **L'ECESSIVA TENSIONE DELLA CORDA ELASTICA PUÒ CREARE PERICOLO PER L'OPERATORE.**
IL PESO COMPLESSIVO DELLE ANTE NON DEVE SUPERARE I 150 KG.

! **CONTROLLARE PERIODICAMENTE L'USURA DELLA CORDA ELASTICA SULLE PARTI IN CONTATTO E VERIFICARE LO SCORRIMENTO DELLE ROTELLE DI RINVIO.**

ENGLISH

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

! Disconnect the system's electrical power supply.

- 1 - Position and fix the fixed anchor **A**, the cord supports **B**, and the transmission **D**, in the indicated positions.
- 2 - Mount the mobile anchor **C** to the carriage indicated on the 2 existing holes (**the door must be open**).
- 3 - Tie a knot on one end of the cord **F** and thread on the first hook **E**; fasten this to the fixed anchor and pass the cord along its path to the mobile anchor.
- 4 - Mount and fix the second hook on the mobile anchor and tie a knot in the cord, creating some provisional tension.
- 5 - Check the path of the cord while being careful not to cause any friction with other components; if necessary, angle the transmission bracket.
- 6 - Push the door closed and release it to check the functioning of the system. If necessary, tighten or loosen the tension on the cord by changing the position of the knots. When finished, tighten the knots in the cord and cut off the extra part.
- 7 - On the ZP7 or ZP8 panel, activate
 - **CONSTANT THRUST** (10 way selector: dip 4 set to ON)
 - **ELASTIC LOAD ANTI-PANIC DEVICE** (4 way selector: dip 1 set to ON).
- 8 - **Perform the automation Start-up and Calibration steps again**; see the relative technical documentation.

! **EXCESSIVE TENSION ON THE ELASTIC CORD COULD PRESENT A DANGER TO THE OPERATOR.**
THE OVERALL WEIGHT OF THE DOORS MUST NOT EXCEED 150 KG.

! **PERIODICALLY CHECK FOR WEAR ON THE ELASTIC CORD AT THE CONTACT POINTS, AND CHECK THAT THE TRANSMISSION WHEELS RUN SMOOTHLY.**

FRANCAIS

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

! Couper le courant de l'installation.

- 1 - Introduire et fixer l'ancre fixe **A**, les supports de la corde **B** et le renvoi **D**, comme dans les positions illustrées.
- 2 - Fixer l'ancre mobile **C** sur le chariot indiqué, dans les 2 ouvertures existantes (**la porte doit être ouverte**).
- 3 - Nouer une extrémité de la corde **F** et enfiler le premier crochet **E**; l'accrocher à l'ancre fixe et passer la corde sur le parcours jusqu'à l'ancre mobile.
- 4 - Insérer et accrocher le second crochet sur l'ancre mobile et nouer la corde en la tirant provisoirement.
- 5 - Vérifier le parcours de la corde, en ayant soin d'éviter les frottements avec d'autres composants; en cas de nécessité incliner l'étrier de renvoi.
- 6 - Pousser la porte en fermeture pour vérifier le comportement du système: en cas de nécessité, tendre ou donner du mou à la corde en agissant sur les noeuds. La vérification terminée, nouer définitivement la corde et couper la partie en trop.
- 7 - Sur le cadre ZP7 ou ZP8, mettre en route
 - **POUSSE CONSTANTE** (sélecteur à 10 voies: dip 4 sur ON)
 - **ANTIPANIQUE A CHARGE ELASTIQUE** (sélecteur à 4 voies: dip 1 sur ON).
- 8 - **Refaire la phase de Démarrage et de Tarage de l'automatisation**, voir la doc. technique correspondante.

! **UNE CORDE ELASTIQUE TROP TENDUE PEUT CREER UN DANGER POUR L'OPERATEUR.**
LE POIDS TOTAL DES PORTES NE DOIT PAS DEPASSER 150 KG.

! **CONTROLLER PERIODIQUEMENT L'USURE DE LA CORDE ELASTIQUE SUR LES PIECES EN CONTACT ET VERIFIER LE GLISSEMENT DES GALETS DE RENVOI**

Tutti i dati riportati nel presente libretto sono indicativi. La CAME s.p.a. si riserva di apportare eventuali modifiche inerenti all'evoluzione tecnologica dei prodotti.

All data mentioned in the present booklet are for information only. CAME SPA reserves the right to introduce changes relating to technological improvements of the products.

Toutes les données mentionnées dans le livret sont indicatives. CAME se réserve le droit d'apporter des modifications éventuelles par rapport à l'évolution technologique des produits.

Alle in der vorliegenden Beschreibung angegebenen Daten dienen nur der information. CAME S.P.A. behält sich technische Änderungen vor.

Todos los datos de este libretto son indicativos. CAME s.p.a. se reserva el derecho de aportar las modificaciones producidas por la evolución tecnológica de los productos.



CAME S.P.A.	ITALIA	CAME AUTOMATISMOS S.A.	ESPAÑA
VIA MARTIRI DELLA LIBERTÀ, 15 31030 DOSSON DI CASIER TREVISO		C/JUAN DE MARIANA, 17 28045 MADRID	
CAME SUD S.R.L.	ITALIA	CAME GMBH	DEUTSCHLAND
VIA FERRANTE IMPARATO, 198 CM2 LOTTO A/7 80146 NAPOLI		BERGSTRASSE, 17/1 70825 KORNTAL STUTTGART	
CAME FRANCE S.A.	FRANCE	CAME GMBH	DEUTSCHLAND
7 RUE DES HARAS 92737 NANTERRE CEDEX PARIS		AKAZIENSTRASSE, 9 16356 SEEFELD BERLIN	

internet
www.came.it
e-mail
info@came.it

ASSISTENZA TECNICA
NUMERO VERDE
800-295830

